

AKTIVITETSKALENDER JUNI 2010

Event calendar for June 2010 ♦ Veranstaltungskalender Juni 2010

Alle dage	Every day	JedenTag	
Udstilling "Den glade Giver" i anledning af museets 100 års jubilæum. Kl.10-16. Entré Faaborg Museum, Grønnegade 75, Faaborg	Exhibition "The Benefactor" on the occasion of the 100th Jubilee of the museum. Open 10 am – 4 pm . Admission Fee Faaborg Museum, Grønnegade 75, Faaborg	Ausstellung "Die Freude des Spenders" anlässlich des 100-Jährigen Jubiläums von Faaborg Museum. Offen 10-16 Uhr. Eintritt. Faaborg Museum, Grønnegade 75, Faaborg	
Bymuseum, åbent kl.10-16. Holkegade 3, Faaborg	City Museum, Open 10 am – 4 pm. Holkegade 3, Faaborg	Stadtmuseum, offen 10-16 Uhr. Holkegade 3, Faaborg	
Arrestmuseet, kl.10-16. Torvet 19, Faaborg	Prison Museum, Open 10 am – 4 pm. Torvet 19, Faaborg	Gefängnismuseum, offen 11-15 Uhr. Torvet 19, Faaborg	
Klokketårnet, fra d.15 juni, kl.11-15. Tårnstræde, Faaborg	The Bell Fry (15/6+) Open 11 am–15 pm. Tårnstræde, Faaborg	Glockenturm(15/6+), offen 11-15. Tårnstræde, Faaborg	
Grubbe Mølle. Rundvisning kl.11 hver tirsdag-søndag. Grubbe Møllegården 2, Faaborg	Grubbe Mill. Guided tour at 11 am every Tuesday-Sunday. Grubbe Møllegården 2, Faaborg	Grubbe Mühle jeden Dienstag bis Sonntag um 11 Uhr geführte Touren. Grubbe Møllegården 2, Faaborg	
3. JUNI			
Koncert Blæserkvintet af komponisten Franz Syberg samt omvisning. Kl.19.30. Entré. Faaborg Museum, Grønnegade 75, Faaborg	Wind Quintet concert by composer Franz Syberg and guided tour. 7:30 pm – admission. Faaborg Museum, Grønnegade 75, Faaborg	Bläser Quintett, Konzert vom Komponist Frans Syberg und Rundtour. Beginnt um 19.30 Uhr. Eintritt. Faaborg Museum, Grønnegade 75, Faaborg	
4. JUNI			
Open By Night i Faaborg. Butikkerne har åbent til kl.21	Open By Night in Faaborg. Shops open till 9 pm.	Open By Night in Faaborg. Die Geschäfte haben bis 21 Uhr geöffnet.	
4.-6. JUNI			
Korinth Kultur dage, oplevelser for alle i landsbyen Korinth. www.korinth-kulturdage.dk	Korinth Culture Days. Cultural activities for kids and adults alike at the village of Korinth. www.korinth-kulturdage.dk	Korinth Kultur tage. Kulturelle Erlebnisse für gross und klein www.korinth-kulturdage.dk	
5. JUNI			
Midtfn Open Air 2010 Dyrskuepladsen, Kl.12-24. Goe Bakke, Ringe. Entré	Midtfn Open Air 2010. At the Show yard Dyrskuepladsen, 12 at noon – 12 pm. Goe Bakke, Ringe. Admission Fee	Midtfn Open Air 2010. Auf dem Tierschaugelände, um 12 Uhr. Goe Bakke, Ringe. Eintritt.	
Søsletteløbet 2010. Cykel- og motionsløb. Start fra Torvet i Ringe kl.9 Overskuddet går til Børnecancerfonden.	The "Søslette Race" 2010. Start from Ringe market square 9AM (bike- & running event). www.soslettelobet.dk	Das "Søslette" Rennen 2010. Um 9 Uhr Start auf dem Marktplatz in Ringe. Fahrrad- und Fitnessrennen.	
Rundvisning i Rhododendronparken v/Ole Buhl Spanget i Korinth, Kl.14:00.	Only in Danish!		
Aftenåbent i De Japanske Haver med ca. 140 levende lys, foredrag og aftenbuffet. Bordbestilling nødvendig. Entré. Vøjstrupvej 43, Broby *	Open in the evening at The Japanese Gardens with 140 candle lights in the garden. Buffet and lecture (danish!). Reservation necessary. Vøjstrupvej 43, Broby. Admission *	Nur in dänischer Sprache!	
6. JUNI			
Åben på Egeskov Mølle. Kl.13-16. Grønnebjergvej 1, Kværndrup. Gratis	Open at Egeskov Mill, 1 pm – 4 pm. Grønnebjergvej 1, Kværndrup. Free entry	Egeskov Mühle offen 13-16 Uhr. Grønnebjergvej 1, Kværndrup. Eintritt frei	
12. JUNI			
Harmonikatræf og Torvedag Midtbyen af Ringe, Torvet. Kl.10.00-13.00	Accordion Meeting and Market Day at city centre in Ringe, Market Square. Between 10 am – 1 pm	Harmonika Treffen und Markttag. Im Zentrum von Ringe, Marktplatz. Zwischen 10 - 13 Uhr	
13. JUNI			
Oplev en arbejdende smedje på Hudevad Smedje. Kl.12-16. Hudevad Byvej 21, Årslev Entré **	Visit the working smithy at the Hudevad Smithy. 12 noon till 4PM. Hudevad Byvej 21, Årslev. Admission **	Erleben Sie eine arbeitende Schmiede Werkstatt bei "Hudevad Smedje". 12-16 Uhr. Hudevad Byvej 21, Årslev. Eintritt.	
Tarup-Davinde Stenmuseum. Kl.14-17. Udlodgyden 52, Odense	Tarup-Davinde Stone Museum. Open 2 PM - 5 PM. Udlodgyden 52, Odense	Tarup-Davinde Steinmuseum. 14-17 Uhr. Udlodgyden 52, Odense	
17. JUNI			
Aftenåbent i De Japanske Haver. Se d. 5 juni *	Open in the evening at The Japanese Gardens. See agenda: 5 th June.	Abends geöffnet in den Japanischen Gärten. Siehe 5/6.	
18.-20. JUNI			
Harmonikafestival 2010. Midtfnys Fritidscenter Søvej 34, Ringe. www.komtilringe.nu	Accordion Festival 2010 at Midtfnys Fritidscenter, Søvej 34, Ringe. www.komtilringe.nu	Accordion Festival 2010. Midtfnys Fritidscenter, Søvej 34, Ringe. www.komtilringe.nu	
19.-20. JUNI			
Faaborg Miniby, åbent kl.10-16. Diernæsvej 2, Faaborg. Entré ***	Faaborg Miniature Town. Open 10 AM – 4 PM. Diernæsvej 2, Faaborg. Admission ***	Faaborg Kleinstadt. Offen 10-16 Uhr. Diernæsvej 2, Faaborg. Eintritt ***	
20. JUNI			
Dansk Mølledag: Grubbe Mølle, Kaleko Mølle & Egeskov Mølle www.danskmollerforening.dk	Danish Mill Day: at Grubbe Mill, Kaleko Mill & Egeskov Mill www.danskmollerforening.dk	Mühlentag in Dänemark: Grubbe Mühle, Kaleko Mühle & Egeskov Mühle. www.danskmollerforening.dk	
Den Fynske Dag v/ Svanninge Bakker. Festpladsen, Odensevej 169, Faaborg. www.denfynskedag.dk	The Funen Day at Svanninge Bakker. Festival Square, Odensevej 169, Faaborg. www.denfynskedag.dk	Der Fünische Tag in Svanninge Hügel (Bakker) Der Festivalplatz, Odensevej 169, Faaborg. www.denfynskedag.dk	
Veterantogskørsel Banegårdspladsen 10 v/Lidl, Faaborg. Kl. 13:00 & 15:30 - Entré	Veteran Train Trips Banegårdspladsen 10, Faaborg. 1 pm & 3:30 pm. Admission	Fahrten mit der Oldtimerbahn, Banegaardspladsen 10, Faaborg. 13.00 und 15.30 Uhr - Eintritt	
Åben på Egeskov Se program for d.6 juni.	Open at the Egeskov Mill. See agenda for 6 th June	Egeskov Mühle offen 13-16 Uhr. Siehe 6/6.	
Toyota Træf i De Japanske Haver. Kl.11-17 Vøjstrupvej 43, Broby. Entré	Old Toyota Cars at The Japanese Gardena. 11 am - 5 pm. Vøjstrupvej 43, Broby. Admission	Treffen von Toyota Autos bei den Japanischen Gärten. 11-17 Uhr. Vøjstrupvej 43, Broby. Eintritt	
23. JUNI			
Sankt Hans Traditioner, koncert kl.19 Steensgaard Herregaardspension. Steensgaard 1, Millinge. Entré	Midsummer's Day Traditions, Concert at 7 pm and more. Steensgaard 1, Millinge. Admission fee	Johannisabend Traditionen. Veranstaltung mit Mitsommerkonzert 19 Uhr. Steensgaard 1, Millinge. Eintritt	
24. JUNI			
Faaborg Museums 100 års Jubilæum Forskellige arrangementer. Kl.10.00 – 16.00 Faaborg Museum, Grønnegade 75, Faaborg	100th Jubilee – The jubilee is celebrated with different activities. 10 AM – 4 PM. Faaborg Museum, Grønnegade 75, Faaborg	Faaborg Museums 100-Jährige Jubiläum Verschiedene Veranstaltungen. Von 10 – 16 Uhr. Faaborg Museum, Grønnegade 75, Faaborg	
26.-27. JUNI			
Faaborg Miniby, se program for d.19.-20. juni ***	Faaborg Miniature Town. See agenda for 19 th & 20 th June. ***	Faaborg Kleinstadt. Sehen Sie das Program von 19.+20./6. ***	
27. JUNI			
Veterantogskørsel Kulrøg & Dieselos Banegårdspladsen 10 v/Lidl, Faaborg. Kl. 13:00 & 15:30 - Entré Hudevad Smedje. Se d.13**	Veteran Train Trips – Coal & Diesel Fumes Banegårdspladsen 10, Faaborg. 1 pm & 3:30 pm. Admission Hudevad Smithy. See agenda for 13 th June**	Fahrten mit dem Museumszug, Kohlen- und Dieselrauch Banegårdspladsen 10, Faaborg. 13 Uhr und 15.30 Uhr. Eintritt Hudevad Smedje. Sehen Sie das program von 13/6 **	
28.-30. JUNI			
Aftentur med vægterne fra Klokketårnet kl.21 - Gratis	Night watchman tour from the Belfry, 9 pm - Free	Wächterrundgang. Glockenturm um 21 Uhr - Frei	
29. JUNI			
Rundvisning Holstenshuus Slotspark Slotsalleén 9, Faaborg. Kl.14.30, Entré	Only in Danish!		
30. JUNI			
Sejltur med skonnerten Meta Ø-tur. Billetter købes ved Faaborg Turistbureau. Kl.10-14 & Kl.19-21	Sailingtrip with the schooner Meta. Tickets available at Faaborg Tourist Office. Trips 10 am - 2 pm & 7 pm - 9 pm	Segeltörbs mit den alten Holzschiffen. Fahrkarten: Faaborg Fremdenverkehrsbüro. 10-14 Uhr & 19-21 Uhr	
Faaborg Tourist Information ♦ +45 62610707 ♦ www.visitfaaborgmidtfn.dk			